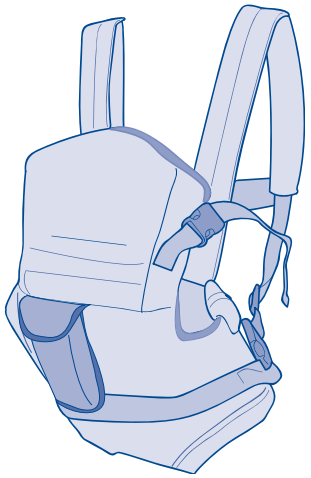
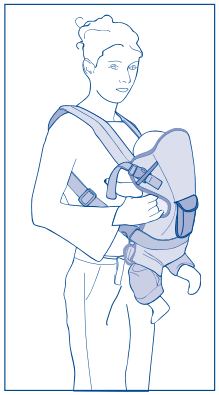
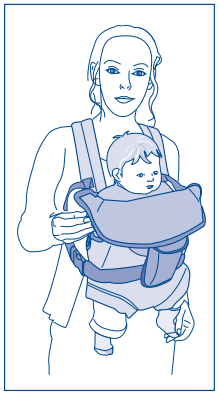
Safety 1st®

Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Bruksanvisning
Käyttöohje
Használati útmutató
Upute za upotrebu
Instrukcja użytkowania
Navodilo za uporabo

Babytrage Youmi







(DE/AT/CH) Für ein Kind von 3,5 kg bis maximal 9 kg (ungefähr 0-9 Monate)
(GB) Intended for children weighing 3,5 kg to 9 kg max (0-9 months approximately)
(FR/BE) Conçu pour un enfant de 3,5 kg à 9 kg maxi (0-9 mois environ)
(NL/BE) Ontworpen voor kinderen van 3,5 kg. tot max. 9 kg. (ongeveer 0-9 maanden)
(ES) Pensado para un niño de 3,5 a 9 kg. máx. (0-9 meses aproximadamente)
(PT) Concebido para bebés dos 3,5 aos 9 kg máximo (por volta dos 0-9 meses)
(NO) Beregnet på et barn som veier 3,5 til maks. 9 kg. (ca. 0-9 måneder)
(SE) För ett barn från 3.5 kg upp till max. 9 kg (ca 0-9 månader)
(FI) 3,5 – max. 9 kilon vauvoille (vastaa n. 0-9 kuukauden ikää)
(HU) Egy 3,5 kg és legfeljebb 9 kg testsúlyú (hozzávetőleg 0-9 hónapos) gyermek számára.
(HR) Za dijete od 3,5 kg do maksimalno 9 kg (otprilike 0-9 mjeseci)
(PL) Dla dziecka o wadze od 3,5 kg do maksymalnie 9 kg (wiek około 0 – 9 miesięcy).
(SI) Za otroka od 3,5 kg do največ 9 kg (približno 0-9 mesecev)

Gyártja:
DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
Budasteenweg 7
1830 Machelen
België / Belgique

DOREL (U.K). LTD
Hertsmere House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9c
D-50226 Frechen-
Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)

DOREL HISPANIA , S.A.
C/Pare Rodés n°.26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Bar-
celona)

DOREL PORTUGAL
Parque Industrial da
Varziela
Rua nº 1 - Arvore
4480-109 Vila de Conde

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND SA.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER

.0528012

Safety 1st®

⚠ **WICHTIG:** BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR SPÄTERES NACHLESEN SORGFÄLTIG AUF.

⚠ **IMPORTANT:** KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

⚠ **IMPORTANT!** A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

⚠ **BELANGRIJK:** BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG VOOR EEN LATER GEBRUIK.

⚠ **IMPORTANTE!** GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

⚠ **IMPORTANTE:** CONSERVAR PARA UMA CONSULTA POSTERIOR.

⚠ **VIKTIG:** OPPBEVAR BRUKSANVISNINGEN FOR SENERE REFERANSE.

WICHTIG - WARNING - IMPORTANT - OPGELET - IMPORTANTE - ATENÇÃO - VIKTIG - VIKTIGT - TÄRKEÄÄ - FONTOS - VAŽNO - WAŻNE - POMEMBNO

⚠ **VIKTIGT:** FÖRVARA BRUKSANVISNINGEN PÅ ETT SÄKERT STÄLLE, SÅ ATT DU KAN KONSULTERA DEN ÄVEN VID EN SENARE TIDPUNKT.

⚠ **TÄRKEÄÄ!** SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE HYVIN TALLESSA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

⚠ **FONTOS:** A HASZNÁLATI UTASÍTÁST A KÉSŐBBI ÚJBÓLI ELOLVASÁS CÉLJÁBÓL GONDOSAN ŐRIZZE MEG.

⚠ **VAŽNO!** BRIŽLJIVO SAČUVAJTE UPUTU ZA UPOTREBU ZA KASNIJE PODSJEĆANJE.

⚠ **WAŻNE:** TŁUMACZENIA INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA NA NASTĘPUJĄCE JĘZYKI

⚠ **POMEMBNO:** SKRBNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO TER JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

SF_Youmi_GI.indd 3-4 20.03.2009 12:11:02 Uhr

GEBRAUCH – USING – UTILISATION – GEBRUIK – UTILZACIÓN – UTILIÇÃO – BRUK – ANVÄNDNING – KÄYTTÖ – HASZNÁLAT – UPOTREBA – UŻYTKOWANIE - UPORABO

POSITION BLICK ZUR MUTTER - POSITIONED FACING ADULT - POSITION FACE MERE - STAND MET ZICHT NAAR MAMA - POSICIÓN CARA A LA MADRE - POSIÇÃO DE FRENTE PARA A MÃE - POSISJON BLIKKRETNING MOT MOREN - BAKÅTVÄND POSITION - KASVOT KANTAJAAN PÄIN - HÁTTAL AZ UTCÁNAK POZÍCIÓ - POLOŽAJ POGLED PREMA MAJCI - POZYCJA TWARZĄ DO MATKI - POLOŽAJ POGLED K MATERI

(DE/AT/CH) Empfohlen ab der Geburt bis zu ca. 5 Monaten
(GB) Recommended for use with babies from birth up to approx. 5 months
(FR/BE) Conseillé de la naissance à environ 5 mois
(NL/BE) Aanbevolen vanaf de geboorte tot ongeveer 5 maanden.
(ES) Recomendado desde el nacimiento hasta los 5 meses
(PT) Recomendado desde o nascimento até aprox. aos 5 meses de idade
(NO) Anbefales fra fødsel til ca. 5 måneder
(SE) Rekommenderas från födseln till ca 5 månader
(FI) Suositellaan vastasyntyneille noin 5 kuukauden ikään asti
(HU) A születéstől kb. 5 hónapos korig ajánlott.
(HR) Preporučeno od rođenja do oko 5 mjeseci
(PL) Zalecana dla dzieci w wieku od narodzin do około 5-tego miesiąca życia
(SI) Priporočljivo od rojstva do okoli 5 mesecev

(DE/AT/CH) Überzeugen Sie sich, dass die Haltesysteme korrekt installiert und gesichert sind. Überzeugen Sie sich, dass die Babytrage gut Ihrem Kind angepasst ist. **WICHTIG: Immer die Beinposition des Kindes anpassen.**

(GB) Verify that all the clasps have been correctly installed and secured. Also verify that the baby carrier is adjusted to fit your baby. **IMPORTANT: always make sure the leg strap is properly adjusted to fit the child.**

(FR/BE) Vérifiez que les systèmes d'attache sont correctement installés et sécurisés. Vérifiez que le porte bébé est bien ajusté à votre bébé. **IMPORTANT: toujours bien ajuster le passage de jambe à l'enfant.**

(NL/BE) Controleer of het bevestigingssysteem correct en veilig bevestigd is. Controleer of de babydrager goed afgesteld is op de lichaamsbouw van uw kind. **BELANGRIJK: het tussenbeenstuk dient afgesteld te worden naar gelang de lichaamsbouw van het kind.**

(ES) Comprobar que los mecanismos de bloqueo están bien cerrados y correctamente ajustados. Comprobar que la mochila está bien ajustada al cuerpo bebé. **IMPORTANTE: Ajustar siempre al niño el arnés de la entrepierna.**

(PT) Verificar se os sistemas de bloqueio estão correctamente instalados e seguros. **Verificar se o porta-bebé está bem ajustado ao seu bebé.**

(NO) Forviss deg om at festesystemet er riktig installert og sikret. Juster stolen slik at den passer til baby. **VIKTIG: Pass på at babys ben kommer i riktig stilling.**

(SE) Kontrollera noggrant att fästanordningarna är korrekt installerade och säkrade. Kontrollera noggrant att bärselen anpassar sig väl till ditt barn. **VIKTIGT: kontrollera att barnet sitter bekvämt med benen.**

(FI) Varmista, että kiinnitysmekanismi on säädetty oikein ja tiukasti kiinni. Tarkista, että vauvalla on hyvä asento repussa. **TÄRKEÄ: Tarkista, että vauvan jalat ovat hyvässä asennossa.**

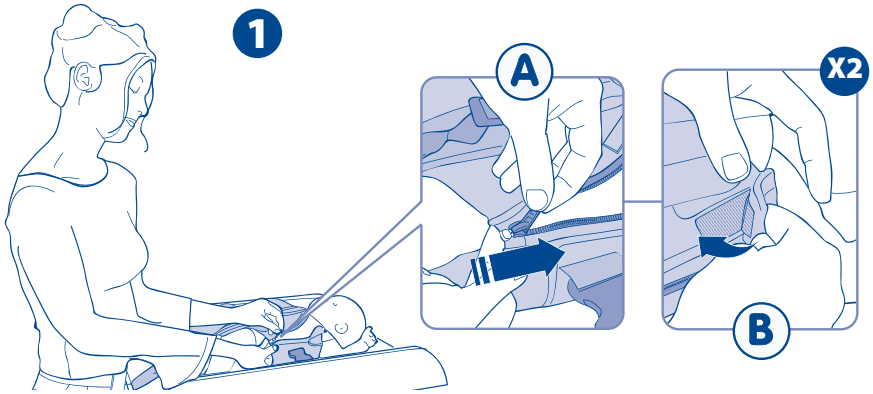
(HU) Győződjön meg arról, hogy a tartórendszerek szabályosan vannak telepítve és biztosítva. Győződjön meg arról, hogy a gyermekhordozó kellően igazodik gyermekéhez. **FONTOS: Mindig igazítani kell a gyermek lábának helyzetét.**

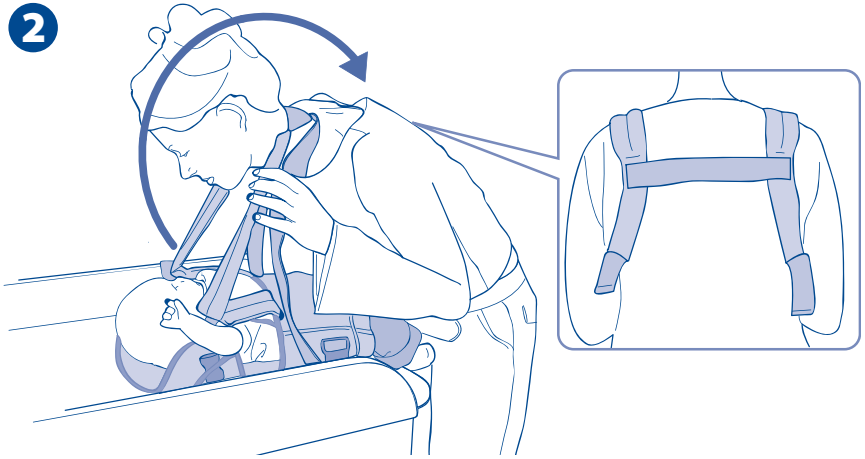
(HR) Provjerite, da su sustavi za držanje ispravno postavljeni i osigurani. Provjerite, da je nosiljka za bebe dobro prilagođena Vašem djetetu. **VAŽNO: Uvijek prilagodite položaj nogu djeteta.**

(PL) Należy sprawdzić, czy systemy zamocowujące są prawidłowo zainstalowane i zabezpieczone. Należy sprawdzić, czy dziecko jest właściwie ułożone w nosidełku. **WAŻNE: Należy zawsze ułożyć nogi dziecka we właściwej pozycji.**

(SI) Prepričajte se, da so zadrževalni sitemi pravilno nameščeni in zavarovani. Prepričajte se, da je otroški nosač dobro prilagojen vašemu otroku. **POMEMBNO: Vedno prilagodite položaj nog vašega otroka.**

WICHTIG - WARNING - IMPORTANT - OPGELET - IMPORTANTE - ATENÇÃO - VIKTIG - VIKTIGT - TÄRKEÄÄ - FONTOS - VAŽNO - WAŻNE - POMEMBNO

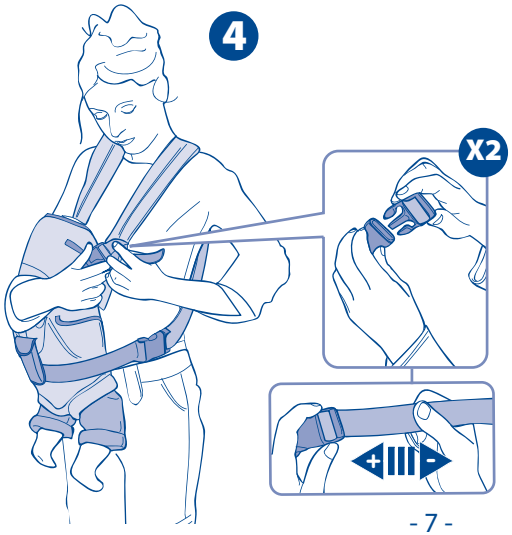




SF_Youmi_GI.indd 5-6
20.03.2009 12:11:02 Uhr

WICHTIG - WARNING - IMPORTANT - OPGELET - IMPORTANTE - ATENÇÃO - VIKTIG - VIKTIGT - TÄRKEÄÄ - FONTOS - VAŽNO - WAŻNE - POMEMBNO

POSITION BLICK ZUR MUTTER - POSITIONED FACING ADULT - POSITION FACE MERE - STAND MET ZICHT NAAR MAMA - POSICIÓN CARA A LA MADRE - POSIÇÃO DE FRENTE PARA A MÃE - POSISJON BLIKKRETNING MOT MOREN - BAKÅTVÄND POSITION - KASVOT KANTAJAAN PÄIN - HÁTTAL AZ UTCÁNAK POZÍCIÓ - POLOŽAJ POGLED PREMA MAJCI - POZYCJA TWARZĄ DO MATKI - POLOŽAJ POGLED K MATERI



GEBRAUCH – USING – UTILISATION – GEBRUIK – UTILZACIÓN – UTILIÇÃO – BRUK – ANVÄNDNING – KÄYTTÖ – HASZNÁLAT – UPOTREBA – UŻYTKOWANIE - UPORABO

MIT BLICK ZUR STRASSE - POSITIONED FACING FORWARDS - FACE ROUTE - ZICHT NAAR DE STRAAT - CARA A LA MARCHA - POSIÇÃO DE FRENTE PARA A RUA - MED BLIKK MOT VEIEN - FRAMÅTVÄND POSITION - KASVOT KADULLE PÄIN - ARCCAL AZ UTCA FELÉ - S POGLEDNOM PREMA ULICI - PLECAMI DO MATKI - S POGLEDOM NA CESTO -

(DE/AT/CH) Empfohlen ab ca. 4 Monaten bis zu ca. 9 Monaten
(GB) Recommended for use with babies aged 4 months to approx. 9 months old.
(FR/BE) Conseillé de 4 mois à environ 9 mois
(NL/BE) Aanbevolen vanaf 4 maaden tot ongeveer 9 maanden.
(ES) Recomendado desde los 4 meses hasta los 9 meses
(PT) Recomendado a partir aprox. dos 4 meses até aos 9 meses de idade
(NO) Anbefales fra ca. 4 måneder til ca. 9 måneder.
(SE) Rekommenderas från ca 4 månader till ca 9 månader
(FI) Suositellaan noin 4 – 9 kuukauden ikäisille lapsille
(HU) Kb. 4 hónapos kortól kb. 9 hónapos korig ajánlott.
(HR) Preporučeno od oko 4 mjeseca do oko 9 mjeseci.
(PL) Zalecana dla dzieci w wieku od około 4 –tego do około 9-tego miesiąca życia
(SI) Priporočljiva starost: od 4 do pribl. 9 mesecev.

(DE/AT/CH) Überzeugen Sie sich, dass die Haltesysteme korrekt installiert und gesichert sind. Überzeugen Sie sich, dass die Babytrage gut Ihrem Kind angepasst ist. **WICHTIG: Immer die Beinposition des Kindes anpassen.**

(GB) Verify that all the clasps have been correctly installed and secured. Also verify that the baby carrier is adjusted to fit your baby. **IMPORTANT: always make sure the leg strap is properly adjusted to fit the child.**

(FR/BE) Vérifiez que les systèmes d'attache sont correctement installés et sécurisés. Vérifiez que le porte bébé est bien ajusté à votre bébé. **IMPORTANT: toujours bien ajuster le passage de jambe à l'enfant.**

(NL/BE) Controleer of het bevestigingssysteem correct en veilig bevestigd is. Controleer of de babydrager goed afgesteld is op de lichaamsbouw van uw kind. **BELANGRIJK: het tussenbeenstuk dient afgesteld te worden naar gelang de lichaamsbouw van het kind.**

(ES) Comprobar que los mecanismos de bloqueo están bien cerrados y correctamente ajustados. Comprobar que la mochila está bien ajustada al cuerpo bebé. **IMPORTANTE: Ajustar siempre al niño el arnés de la entrepierna.**

(PT) Verificar se os sistemas de bloqueio estão correctamente instalados e seguros. **Verificar se o porta-bebé está bem ajustado ao seu bebé.**

(NO) Forviss deg om at festesystemet er riktig installert og sikret. Juster stolen slik at den passer til baby. **VIKTIG: Pass på at babys ben kommer i riktig stilling.**

(SE) Kontrollera noggrant att fästanordningarna är korrekt installerade och säkrade. Kontrollera noggrant att bärselen anpassar sig väl till ditt barn. **VIKTIGT: kontrollera att barnet sitter bekvämt med benen.**

(FI) Varmista, että kiinnitysmekanismi on säädetty oikein ja tiukasti kiinni. Tarkista, että vauvalla on hyvä asento repussa. **TÄRKEÄ: Tarkista, että vauvan jalat ovat hyvässä asennossa.**

(HU) Győződjön meg arról, hogy a tartórendszerek szabályosan vannak telepítve és biztosítva. Győződjön meg arról, hogy a gyermekhordozó kellően igazodik gyermekéhez. **FONTOS: Mindig igazítani kell a gyermek lábának helyzetét.**

(HR) Provjerite, da su sustavi za držanje ispravno postavljeni i osigurani. Provjerite, da je nosiljka za bebe dobro prilagođena Vašem djetetu. **VAŽNO: Uvijek prilagodite položaj nogu djeteta.**

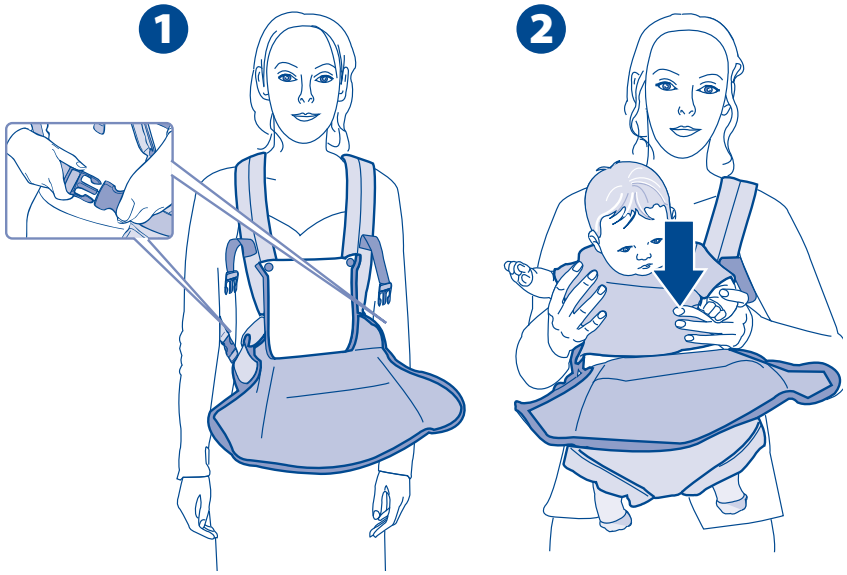
(PL) Należy sprawdzić, czy systemy zamocowujące są prawidłowo zainstalowane i zabezpieczone. Należy sprawdzić, czy dziecko jest właściwie ułożone w nosidełku. **WAŻNE: Należy zawsze ułożyć nogi dziecka we właściwej pozycji.**

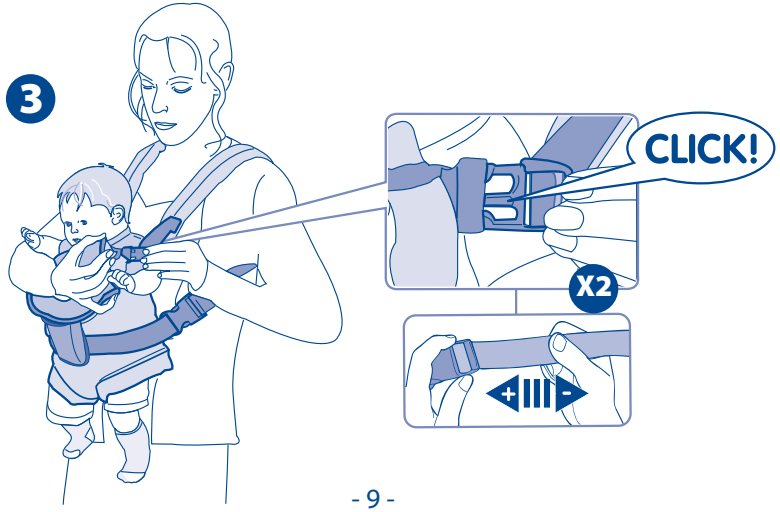
(SI) Prepričajte se, da so zadrževalni sitemi pravilno nameščeni in zavarovani. Prepričajte se, da je otroški nosač dobro prilagojen vašemu otroku. **POMEMBNO: Vedno prilagodite položaj nog vašega otroka.**

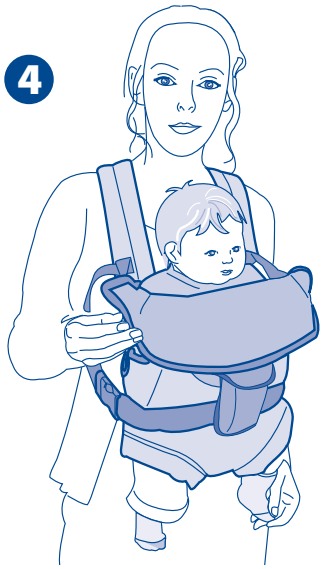
SF_Youmi_GI.indd 7-8 20.03.2009 12:11:02 Uhr

WICHTIG - WARNING - IMPORTANT - OPGELET - IMPORTANTE - ATENÇÃO - VIKTIG - VIKTIGT - TÄRKEÄÄ - FONTOS - VAŽNO - WAŻNE - POMEMBNO

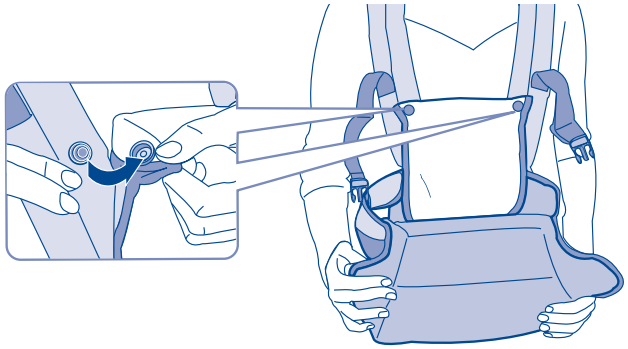
MIT BLICK ZUR STRASSE - POSITIONED FACING FORWARDS - FACE ROUTE - ZICHT NAAR DE STRAAT - CARA A LA MARCHA - POSIÇÃO DE FRENTE PARA A RUA - MED BLIKK MOT VEIEN - FRAMÅTVÄND POSITION - KASVOT KADULLE PÄIN - ARCCAL AZ UTCA FELÉ - S POGLEDNOM PREMA ULICI - PLECAMI DO MATKI - S POGLEDOM NA CESTO -







LÄTZCHEN - BIBS - BAVOIR - SLABBETJE - BABERO - BABETE - SMEKKE - HAKLAPP - LEUKALAPPU - ELŐKE - PODBRADNIK- ŚLINIACZEK - SLINČEK



WICHTIG - WARNING - IMPORTANT - OPGELET - IMPORTANTE - ATENÇÃO - VIKTIG - VIKTIGT - TÄRKEÄÄ - FONTOS - VAŽNO - WAŻNE - POMEMBNO

SF_Youmi_GI.indd 9-10 20.03.2009 12:11:03 Uhr

WICHTIG - WARNING - IMPORTANT - OPGELET - IMPORTANTE - ATENÇÃO - VIKTIG - VIKTIGT - TÄRKEÄÄ - FONTOS - VAŽNO - WAŻNE - POMEMBNO

DE AT CH

ENTSPRICHT ALLEN SICHERHEITSANFORDERUNGEN. Entspricht der Norm EN 13209-: 2005. Das Gewicht des Kindes muss unter 9 kg liegen = ca. 9 Monate. ACHTUNG: lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt. Verwenden Sie die Babytrage nicht, wenn einer ihrer Teile fehlt oder kaputt ist. Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer, dass der Verschlussmechanismus eingerastet und korrekt angepasst/justiert ist. ACHTUNG : Das Gleichgewicht des Trägers kann durch die/jede, Bewegung des Kindes beeinflusst werden, Bitte vorsichtig nach vorne biegen, Die Babytrage ist für sportliche Aktivitäten nicht geeignet. ACHTUNG : Verwenden Sie die Babytrage nur beim Gehen oder Stehen. Wenn Sie die Babytrage verwenden dürfen Sie niemals: laufen, mit dem Fahrrad, Moped oder Auto fahren, größere Strecken bei sehr kalten oder heißen Temperaturen zurücklegen oder eine andere Tätigkeit außer Gehen ausführen. ACHTUNG : ein Kind ist temperaturempfindlicher als ein Erwachsener. Bei Sonneneinstrahlung vergewissern Sie sich, dass der Sonnenschutz verwendet wird, falls die Babytrage damit ausgestattet ist bzw. dass Sie das Kind auf andere adäquate Weise entsprechend schützen, um so jegliches Austrocknungsrisiko auszuschließen. Schauen Sie regelmäßig nach Ihrem Kind. Verwenden Sie nur Zubehör, welches vom Hersteller verkauft bzw. empfohlen wird. Der Gebrauch von Fremdzubehör kann gefährlich sein. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile, die vom Hersteller oder Fachhändler empfohlen werden. Führen Sie keinerlei Änderungen oder Reparaturen am Produkt durch ohne mit dem Hersteller Rücksprache gehalten zu haben. Wenn Ihre Babytrage mit einer abnehmbaren Kopfstütze ausgestattet ist so darf diese nicht abgenommen werden, bevor das Baby alleine aufrecht sitzen kann. ACHTUNG: Um jegliches Erstickungsrisiko auszuschließen halten Sie die Plastikverpackung außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern. TIPS: lassen Sie Ihr Kind nie länger als 1 Stunde 30 Minuten in der Babytrage. Prüfen Sie alle Einstellungen und Befestigungen. Das Kind darf nicht zu sehr eingeengt sein und muss frei atmen können, drehen Sie seinen Kopf auf die Seite, damit die Nase frei ist. PFLEGE: Waschmaschinenfest bis 30 Grad C bei geringer Schleuderdrehzahl.

GB

COMPLIES WITH SAFETY REQUIREMENTS. Complies with safety standard: EN 13209-2:2005. Baby must weigh less than 9 kg. (Approximately 9 months of age is given here as a guide only.) WARNING: never leave the child unsupervised. Do not use your childcare product if any of its parts are broken or missing. Check that the locking mechanisms are correctly engaged and adjusted before using your childcare product. WARNING: Your balance may be adversely affected by your movement and/or that of your child; take care when bending or leaning forward. This carrier is not suitable for use during sporting activities. WARNING: only use the baby carrier when standing or walking. Never run, ride a bicycle or moped, travel in a car, go on long journeys in very hot or cold weather or carry out any activity other than walking when using a baby carrier. WARNING: A child is more sensitive to changes in temperature than the adult carrying it. In the event of strong sunshine, ensure that you use the visor, if fitted, or protect your child from the risk of premature dehydration via some other appropriate means. Check your child at regular intervals. Only use spare parts sold or approved by the manufacturer. The use of other accessories can prove dangerous. Only use spare parts recommended by the manufacturer or distributor. Never carry out modifications or repairs without consulting the manufacturer. If your baby carrier comes equipped with a detachable headrest, this should not be removed until the child is capable of sitting up unaided. WARNING: to avoid the risk of suffocation, keep all plastic bag s and packaging out of reach of babies and young children. ADVICE: do not leave the child in the sling for more than 1.5 hours. Check the adjustments and buckles. Do not strap the child in so tightly that its breathing is restricted; ensure that its nose is clear by turning its head to one side. MAINTENANCE: Machine wash up to 30° with reduced spinning cycle.

FR BE

CONFORME AUX EXIGENCES DE SÉCURITÉ. Conforme à la norme EN 13209-2 : 2005. Le poids de l'enfant devra être inférieur à 9 Kg environ 9 mois. ATTENTION : ne jamais laisser l'enfant sans surveillance. Ne pas utiliser votre article de puériculture lorsque l'un de ses éléments est cassé ou manquant. Avant l'utilisation de votre article de puériculture vérifiez que les mécanismes de verrouillage sont bien enclenchés et correctement ajustés. AVERTISSEMENT : L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement que elle et l'enfant peuvent faire, ne se pencher en avant qu'avec précaution, le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives. AVERTISSEMENT : n'utilisez le porte-bébé qu'en position debout ou en marchant. En utilisant un porte-bébé , vous ne devez jamais : Courir, rouler à bicyclette, à cyclomoteur ou en voiture, faire de grands trajets par temps très froid ou chaud, ou pratiquer une activité différente de la marche. ATTENTION : un enfant est plus sensible que l'adulte qui le porte aux variations de température. En cas d'ensoleillement, veillez à utiliser le pare-soleil si le porte-bébé en est équipé ou protégez votre enfant par tout autre moyen approprié afin d'éviter tout risque de déshydratation prématuré. Surveillez régulièrement votre enfant. N'utilisez que des accessoires vendus ou approuvés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse. Utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou le distributeur. N'effectuez jamais de transformation ou réparation sans avoir consulté le fabricant. Si votre porte-bébé est équipé d'un repose tête détachable, celui-ci ne doit pas être retiré avant que l'enfant soit capable de se tenir assis seul. Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants. CONSEIL : ne pas laisser l'enfant plus de 1h30 dans le cœur à cœur. Vérifier les réglages et les boucles. Ne pas serrer trop l'enfant pour qu'il puisse respirer, lui dégager le nez en lui tournant la tête sur le côté. ENTRETIEN : Lavage en machine à 30°avec essorage réduit.

NL BE

VOLDOET AAN DE VEILIGHEIDSEISEN. Voldoet aan de norm EN 13209-2 : 2005. Het gewicht van het kind mag niet hoger zijn dan 9 kg, ongeveer 9 maanden. ATTENTIE: laat nooit uw kind alleen zonder toezicht. Gebruik het product niet meer als er een onderdeel ontbreekt of gebroken is. Alvorens het product te gebruiken dient u alle sluitingen en mechanismen te controleren. WAARSCHUWING: Het evenwicht van de persoon kan worden beïnvloed door de bewegingen die het kind maakt. / Het evenwicht van het kind kan beïnvloed worden door de bewegingen die de persoon maakt. Buig nooit onverwachts voorover, neem de nodige voorzorgsmaatregelen. De babydrager is niet afgestemd op sportieve activiteiten. WAARSCHUWING: gebruik de babydrager uitsluitend in staande en in wandelpositie. Bij het gebruik van een babydrager, mag u nooit: Rennen, fietsen, motor/brommer rijden, autorijden, een wandeling in extreme kou of warmte maken of een andere activiteit dan wandelen uitvoeren. ATTENTIE: Het kind is veel gevoeliger voor temperatuurverschillen dan de volwassen die hem draagt. In geval van zonneschijn dient u het zonnedakje te gebruiken. Indien uw babydrager niet over een zonnedakje beschikt dient u het kind met een ander voorwerp te beschermen om uitdroging te voorkomen. U dient regelmatig uw kindje in het oog te houden. Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant of verdeler worden aanbevolen. Het gebruik van andere accessoires kunnen gevaar opleveren. Gebruik uitsluitend onderdelen/wisselstukken welke door de fabrikant of verdeler worden aanbevolen. Repareer of verander nooit zelfstandig uw babydrager zonder vooraf de fabrikant te raadplegen. Het hoofdsteuntje van de babydrager mag niet verwijderd worden als het kind nog niet zelfstandig kan zitten. ATTENTIE: Om verstikkingsgevaar te voorkomen dienen plastic zakken buiten bereik van kinderen bewaard te worden. TIP: laat het kind niet langer dan 1u30 min. in de babydrager. Controleer regelmatig de sluitingen en de ringen. Zorg ervoor dat de baby niet te strak in de babydrager zit. Let erop dat het neusje vrij is, en het hoofdje opzij is gedraaid.
ONDERHOUD: Machinewasbaar op 30°, licht centrifugeren.

WICHTIG - WARNING - IMPORTANT - OPGELET - IMPORTANTE - ATENÇÃO - VIKTIG - VIKTIGT - TÄRKEÄÄ - FONTOS - VAŽNO - WAŻNE - POMEMBNO

ES

(E) CONFORME A LAS EXIGENCIAS DE SEGURIDAD. Conforme a la norma EN 13209-2 : 2005. El peso del bebé debe ser inferior a 9 Kg, aproximadamente 9 meses. ATENCIÓN : no dejar nunca un bebé sin la vigilancia de un adulto. No utilizar la mochila si uno de los elementos falta o está roto. Antes de utilizar este producto de puericultura, verificar que los mecanismos de bloqueo estén bien cerrados y correctamente ajustados. ATENCIÓN: Cualquier movimiento efectuado por el bebé o el portador, pueden hacer perder el equilibrio a este último. Por precaución, no inclinarse hacia delante. No indicada para actividades deportivas. AVISO : Utilizar únicamente la mochila de pie o caminando. Utilizando la mochila, no se puede nunca: correr, ir en bicicleta, ciclomotor o coche, hacer largos trayectos con tiempo caluroso o frío, o hacer otra cosa que no sea caminar. AVISO: un niño es más sensible que un adulto a las variaciones de temperatura. En caso que haya sol, utilizar un toldo si la mochila lo incluye u otro medio adecuado para proteger la cabecita del bebé, con el fin de evitar cualquier deshidratación prematura. Vigilar regularmente al bebé. Utilizar únicamente accesorios vendidos o aprobados por el fabricante. La utilización de otros accesorios puede ser peligrosa. Utilizar únicamente piezas de recambio recomendadas por el fabricante o el distribuidor. No efectuar nunca transformaciones o reparaciones sin haber consultado al fabricante. Si la mochila incluye un apoyacabezas desmontable, no quitarlo si el bebé aún no es capaz de sentarse solo. Para evitar riesgos de estrangulación, mantener las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de los bebés y niños. CONSEJOS: no dejar al bebé más de 1 hora y media en la mochila. Verificar los ajustes y el arnés. No apretar demasiado al bebé para que pueda respirar correctamente y ponerle la cabecita hacia el lado. MANTENIMIENTO: Lavado a máquina a 30° y centrifugado suave.

PT

EM CONFORMIDADE COM TODOS OS REQUISITOS DE SEGURANÇA. Em conformidade com a norma EN 13209-:2005. O peso da criança tem de ser inferior a 9 kg = aprox. 9 meses. ATENÇÃO: Não deixe a criança sem vigilância. Não utilize o marsúpio caso alguma peça esteja em falta ou danificada. Antes de utilizar, certifique-se sempre de que o mecanismo de fecho está bem encaixado e correctamente regulado/ajustado. ATENÇÃO: O equilíbrio do marsúpio pode ser afectado pelos movimentos da criança. Incline-se cuidadosamente para a frente. O marsúpio não se adequa à prática de actividades desportivas. ATENÇÃO: Utilize o marsúpio apenas quando estiver a andar ou de pé. Enquanto utiliza o marsúpio, nunca deve: correr, conduzir bicicleta, mota ou carro, percorrer grandes distâncias sob temperaturas muito baixas ou muito altas ou efectuar qualquer outra actividade que não seja a andar. ATENÇÃO: As crianças são mais sensíveis à temperatura do que os adultos. Em dias de sol, certifique-se de que utiliza uma protecção para o sol, caso o marsúpio não a inclua, e de que protege a criança de qualquer outra forma adequada, de modo a prevenir qualquer risco de desidratação. Observe regularmente a criança. Utilize apenas acessórios vendidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de acessórios de terceiros pode ser perigosa. Utilize exclusivamente peças de substituição recomendadas pelo fabricante ou pelo fornecedor. Não efectue alterações nem reparações no produto sem consultar previamente o fabricante. Se o marsúpio estiver equipado com um suporte amovível para a cabeça, só deverá retirá-lo quando o bebé conseguir sentar-se bem sozinho. ATENÇÃO: A fim de evitar qualquer risco de asfixia, mantenha a embalagem de plástico fora do alcance de bebés e crianças pequenas. SUGESTÕES: Não transporte o bebé no marsúpio durante mais de 1 hora e meia. Verifique todas as regulações e fixações. A criança não deve ficar demasiado apertada e deve poder respirar livremente. Rode a cabeça para o lado, de modo a libertar o nariz. MANUTENÇÃO: Pode ser lavado na máquina até 30ºC, com centrifugação ligeira.

NO

TILSVARER ALLE SIKKERHETSKRAV. Tilsvarer normen EN 13209-: 2005. Vekten til barnet må være under 9 kg = ca. 9 måneder. OBS: La aldri barnet være alene. Ikke bruk babysetet hvis en av delene mangler eller er ødelagt. Kontroller alltid før bruk at låsemekanismen er fastlåst og er riktig tilpasset/justert. OBS: Likevekten til setet kan påvirkes av hver bevegelse til barnet. Bøy forsiktig fremover. Babysetet er ikke egnet for sportslige aktiviteter. OBS: Babysetet må kun brukes når en går eller står. Hvis du bruker babysetet, så må du aldri: Løpe, sykle, kjøre moped eller bil, gå over lengre strekninger ved svært høye eller lave temperaturer eller bevege deg på andre måter enn å gå. OBS: Et barn er mer følsom ovenfor temperaturer enn voksne. Hvis det er sol ute, så må du se til at solbeskyttelsen brukes, hvis babysetet har en slik beskyttelse. Hvis ikke må du beskytte barnet på en annen passende måte, slik at det ikke utsettes for uttørking. Se regelmessig etter barnet. Bruk kun tilbehør som er kjøpt eller anbefalt av produsenten. Det kan være farlig å bruke fremmed tilbehør. Bruk kun reservedeler som anbefales av produsent eller fagforhandler. Ikke utfør endringer eller reparasjoner på produktet, uten avtale med produsenten. Hvis babysetet er utstyrt med en avtakbar hodestøtte, så må ikke denne tas av før barnet kan sitte alene. OBS: For å utelukke en hver fare for kvelning må plastikkforpakningen oppbevares utilgjengelig for babyer og små barn. TIPS: Ikke la barnet være lengre enn 1 og en halv time i babysetet. Kontroller alle innstillinger og fastgjøringer. Barnet må ikke sitte for trangt og må kunne puste fritt. Drei hodet til siden, slik at nesen er fri. PLEIE: Kan vaskes i vaskemaskin på inntil 30 grader C ved lavt sentrifugeringstall.

SE

UPPFYLLER ALLA SÄKERHETSKRAV. Uppfyller norm EN 13209-: 2005. Barnets vikt måste ligga under 9 kg = ca 9 månader. OBSERVERA: Lämna aldrig barnet utan uppsikt. Använd inte bärselen om någon av dess delar fattas eller är trasig. Kontrollera alltid före användningen att låsmekanismen har hakat i och är korrekt anpassad/justerad. OBSERVERA: Bärarens jämvikt kan påverkas av barnets rörelser. Var försiktig när du böjer dig framåt. Bärselen lämpar sig inte för sportaktiviteter. OBSERVERA: Använd bärselen endast när du går eller står. När du använder bärselen får du aldrig: springa, cykla, åka moped eller bil, tillryggalägga längre sträckor i mycket kall eller varm väderlek eller utföra en annan aktivitet än att gå. OBSERVERA: Barn är temperaturkänsligare än vuxna. Vid solsken måste du förvissa dig om att solskyddet används, om bärselen är försedd med ett sådant, resp. att du skyddar barnet på annat lämpligt sätt, för att på så sätt utesluta risken för uttorkning. Titta till ditt barn regelbundet. Använd endast tillbehör som säljs resp. rekommenderas av tillverkaren. Användning av annat tillbehör kan vara farligt. Använd uteslutande reservdelar som rekommenderas av tillverkaren eller återförsäljaren. Gör inga ändringar eller reparationer på produkten utan att ha samrått med tillverkaren. Om din bärsele är försedd med ett avtagbart huvudstöd, så får det inte tas av innan bebisen kan sitta upprätt själv. OBSERVERA: För att utesluta kvävningsrisk får plastförpackningen inte vara i närheten av bebisar och småbarn. TIPS: Låt aldrig ditt barn vara i bärselen längre än 1 timme och 30 minuter. Kontrollera alla inställningar och fästen. Barnet får inte vara för inklämt och måste kunna andas fritt, vrid dess huvud åt sidan, så att näsan är fri. SKÖTSELRÅD: Tål maskintvätt t.o.m. 30 grader C med lågt centrifugeringsvarvtal.

FI

ON KAIKKIEN TURVALLISUUSVAATIMUSTEN MUKAINEN. Vastaa standardia EN 13209 - 2 : 2005. Lapsen painon on oltava alle 9 kg = noin 9 kuukautta. HUOMIO: Älä jätä lasta koskaan yksin. Kantoreppua ei saa käyttää, jos siitä puuttuu osia tai se on rikki. Tarkista ennen käyttöä aina, että kiinnitysmekanismi on tiukasti kiinni ja säädetty oikein. HUOMIO: Lapsen liikkeet voivat vaikuttaa kantajan tasapainoon. Ole varovainen eteenpäin kumartuessa. Kantoreppu ei sovi käytettäväksi urheilussa. HUOMIO: Käytä kantoreppua vain kävellessä tai seistessä. Kantoreppua käytettäessä ei ikinä saa juosta, ajaa polkupyörää, mopoa tai autoa, kävellä pitemmän matkan hyvin kylmällä tai kuumalla säällä tai tehdä muuta kuin kävellä. HUOMIO: Lapsi on lämpötilaherkempi kuin aikuinen. Auringonpaisteessa varmista, että auringonsuoja on käytössä, jos kantorepussa on sellainen, tai että lapsi on suojattu muulla sopivalla tavalla auringolta. Pidä lasta silmällä säännöllisesti. Käytä vain valmistajan myymiä tai suosittelemia lisäosia. Muiden lisäosien käyttö voi olla vaarallista. Käytä ainoastaan valmistajan tai erikoismyymälän suosittelemia varaosia. Älä tee tuotteeseen minkäänlaisia muutoksia tai korjauksia, ilman että siitä on sovittu valmistajan kanssa. Jos kantorepussa on irrotettava päätuki, sitä ei saa ottaa pois, ennen kuin lapsi osaa istua yksin. HUOMIO: Älä jätä muovipakkausta vauvojen ja pienten lasten lähelle – tukehtumisvaara. NEUVO: Älä annan lapsen istua kantorepussa pitempään kuin 1 tunnin 30 minuuttia. Tarkista kaikki säädöt ja liitokset. Lapsi ei saa olla liian tiukassa, hengityksen täytyy voida kulkea vapaasti. Käännä lapsen pää sivulle, jotta nenä on vapaana. HOITO: Kestää konepesun 30°C ja kevyen linkouksen.

SF_Youmi_GI.indd 11-12 20.03.2009 12:11:05 Uhr

WICHTIG - WARNING - IMPORTANT - OPGELET - IMPORTANTE - ATENÇÃO - VIKTIG - VIKTIGT - TÄRKEÄÄ - FONTOS - VAŽNO - WAŻNE - POMEMBNO

HU

MEGFELEL MINDEN BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYNEK. Megfelel az EN 13209-2:2005 szabványnak. A gyermek súlya 9 kg alatt kell legyen = kb. 9 hónapos kor. FIGYELEM: Gyermekét soha ne hagyja felügyelet nélkül. Ne használja a babahordozót, ha annak egy része hiányzik vagy sérült. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a zárómechanizmus ténylegesen be van-e zárva és helyesen lett-e beállítva. FIGYELEM: a hordozó egyensúlyát a baba mozgása befolyásolhatja. Óvatosan hajoljon előre. A babahordozó nem alkalmas sporttevékenységekhez. FIGYELEM: A babahordozót csak séta közben vagy álló helyzetben használja. A babahordozót használata közben soha nem szabad: futni, kerékpározni, kismotorral vagy autóval közlekedni, nagy hídegben vagy hőségben nagyobb távolságokat megtenni vagy más, gyaloglástól eltérő tevékenységet végezni. FIGYELEM: A gyermekek érzékenyebbek a hőmérsékletre, mint a felnőttek. Napsütés esetén mindig használja az árnyékolót, ha a babahordozó fel van szerelve ilyennel, illetve a kisgyermeket más, megfelelő módon óvja a kiszáradástól. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek a babahordozóban jól érzi-e magát. Csak olyan tartozékokat használjon, melyeket a gyártó forgalmaz, illetve ajánl. Az idegen tartozékok használata veszélyes lehet. Kizárólag a gyártó vagy a szakkereskedő által javasolt pótalkatrészeket használjon. A gyártóval folytatott előzetes megbeszélés nélkül semminemű módosítást vagy javítást ne végezzen a terméken. Ha a babahordozó levehető fejtámasszal van felszerelve, azt nem szabad levenni, amíg a baba nem tud önállóan ülni. FIGYELEM: A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa távol a műanyag csomagolást a babától és kisgyermekektől. TIPPEK: Gyermekét soha ne hagyja a babahordozóban másfél óránál hosszabb ideig. Ellenőrizzen minden beállítást és rögzítést. A gyermeket ne szorítsa a babahordozó, és szabadon kell tudnia lélegezni. Fordítsa a baba fejét oldalra, hogy az orra szabadon legyen.
ÁPOLÁS: Mosógépben mosható 30°C-ig, alacsony fordulatszámon centrifugálható.

HR

Ispunjava sve sigurnosne zahtjeve. Odgovara standardu EN 13209-2:2005. Težina djeteta mora biti ispod 9 kg = oko 9 mjeseci. POZOR: Dijete nikad ne ostavljajte bez nadzora. Nosilicu za bebe nemojte koristiti, ako neki dio nedostaje ili je neispravan. Prije upotrebe uvijek provjerite da je mehanizam zatvarača uskočio i da je ispravno podešen/justiran. POZOR: Ravnoteža nosača se može poremetiti sa svakim pokretom djeteta, pažljivo se naginjite prema naprijed. Nosilica za bebe nije pogodna za sportske aktivnosti. POZOR: Nosilicu za bebe koristite samo kod hodanja i stajanja. Kod upotrebe nosilice za bebe nikad ne smijete trčati, voziti bicikl, moped ili auto, prelaziti velike udaljenosti na vrlo niskim ili vrlo visokim temperaturama, ili vršiti bilo kakvu drugu aktivnost osim hodanja. POZOR: Dijete je osjetljivije na temperature nego neka odrasla osoba. Kod izloženosti sunčevom zračenju pazite da koristite zaštitu od sunca, ako je nosilica za bebe s njom opremljena, odnosno da dijete zaštitite na neki drugi adekvatni način, kako bi na taj način isključili svaku opasnost od dehidriranja. Redovno osmatrajte svoje dijete. Koristite samo pribor, preporučen i u prodaji od strane proizvođača. Upotreba stranog pribora može biti opasna. Koristite isključivo rezervne dijelove, preporučene od strane proizvođača ili specijaliziranog trgovca. Nemojte izvoditi nikave izmjene ili popravke na proizvodu, ako se prethodno niste konzultirali sa proizvođačem. Ako je nosilica za bebe opremljena osloncem za glavu kojeg se može skinuti, onda ga ne smijete skidati prije nego što dijete samostalno može sjediti uspravno. POZOR: Da biste izbjegli svaki rizik od gušenja, plastično pakovanje držite podalje od beba i male djece. SAVJET: Dijete nikad nemojte držati u nosilici za bebe dulje od 1 sata i 30 minuta. Provjeravajte sve podešenosti i učvršćenja. Dijete ne smije biti previše skučeno i mora moći slobodno disati, okrenite mu glavu ustranu, kako bi mu nos bio slobodan. NJEGA: Može se prati u perilici do 30°C na malom broju okretaja centrifuge.

PL

SPEŁNIA WSZYSTKIE WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA Zgodność z normą EN 13209-: 2005. Przeznaczone dla dzieci o wadze do 9 kg = około 9 miesięcy. UWAGA: Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru. Nigdy nie używaj nosidełka, jeżeli brakuje jednego z jego elementów lub jest ono zepsute. Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy mechanizm zamykający uległ zatrzaśnięciu i czy jest on prawidłowo dopasowany/wyregulowany. UWAGA: Każdy ruch dziecka może wpłynąć na zachwianie równowagi nosidełka. Należy zachować ostrożność podczas pochylania się do przodu. Nosidełko niemowlęce nie jest przeznaczone do uprawiania sportu. UWAGA: Używaj nosidełka niemowlęcego wyłącznie podczas chodzenia lub stania. Podczas używania nosidełka niemowlęcego nie wolno absolutnie: biegać, jeździć na rowerze, motorowerze lub samochodem, przemierzać dłuższych tras w warunkach bardzo niskich lub bardzo wysokich temperatur otoczenia ani wykonywać żadnych innych czynności poza chodzeniem. UWAGA: Dzieci są bardziej wrażliwe na temperatury niż dorośli. W przypadku narażenia na działanie promieni słonecznych należy zawsze stosować ochronę przeciwsłoneczną, jeżeli nosidełko jest w nią wyposażone, lub zabezpieczyć dziecko w inny odpowiedni sposób w celu wykluczenia ryzyka jakiegokolwiek przegrzania. Regularnie doglądaj dziecka. Stosuj wyłącznie akcesoria sprzedawane bądź polecane przez producenta nosidełka. Stosowanie innych akcesoriów może być niebezpieczne. Stosuj wyłącznie części zamienne polecane przez producenta nosidełka lub autoryzowanego sprzedawcę. Nigdy nie modyfikuj ani nie naprawiaj produktu bez uprzedniej konsultacji z producentem. Jeżeli nosidełko niemowlęce jest wyposażone w zdejmowane oparcie głowy, nigdy nie zdejmuj oparcia, zanim Twoje dziecko będzie potrafiło siedzieć samodzielnie w pozycji wyprostowanej. UWAGA: Trzymaj plastikowe opakowanie poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci – ryzyko uduszenia. WSKAZÓWKI: Nigdy nie pozostawiaj dziecka w nosidełku dłużej niż 1,5 godziny. Sprawdź wszystkie ustawienia i zamocowania. Dziecko nie może być za bardzo ściśnięte i musi mieć możliwość swobodnego oddychania, obróć główkę dziecka w bok, żeby jego nos pozostawał odsłonięty. CZYSZCZENIE: Nosidełko można prać w pralce w temperaturze do 30 stopni Celsjusza na niskiej prędkości wirowania.

SI

IZPOLNJUJE VSE VARNOSTNE ZAHTEVE. Ustreza normi EN 13209-:2005. Otrok ne sme biti težji od 9 kg = okoli 9 mesecev. POZOR: Otroka nikoli ne pustite nenadzorovanega. Kengurujčka za dojenčka ne uporabljajte, če manjka del ali pa je poškodovan. Pred uporabo vedno preverite, da se zaporni mehanizem vskoči in je pravilno prilagojen/justiran. POZOR: Na ravnotežje nosilca lahko vpliva premik/vsak premik otroka. Prosimo previdno upogniti naprej. Kengurujček za dojenčka ni primeren za športne aktivnosti. POZOR: Kengurujčka za dojenčka uporabljajte le kadar hodite ali stojite. Pri uporabi kengurujčka za dojenčka ne smete nikoli teči, voziti kolo, motorno vozilo ali avto, pri zelo nizkih ali visokih temperaturah prehoditi daljše poti ali pa se ukvarjati z drugimi dejavnostmi kot s hojo. POZOR: otrok je bolj občutljiv na temperaturo kot odrasla oseba. Pri sončnemu sevanju se prepričajte, da se uporablja ščitnik proti soncu, če ga kengurujček za dojenčka ima oz. otroka zavarujte na nek drug primeren način, da bi se izključilo vsako tveganje dehidracije. Redno preverjajte, kako se Vaš otrok počuti. Uporabljajte le pribor, ki ga prodaja ali priporoča proizvajalec. Uporaba tujega pribora je lahko nevarna. Uporabite izključno rezervne dele, priporočene od proizvajalca ali strokovnega trgovca. Na izdelku ne izvajajte nobenih sprememb ali popravil, preden ste se posvetovali s proizvajalcem. Če je Vaš kengurujček za dojenčka opremljen z naslonjalom za glavo, ga ne smete sneti, preden otrok lahko sam sedi. POZOR: za izključitev vsakega rizika zadušitve plastično embalažo shranite nedosegljivo za dojenčke in majhne otroke. NASVETI: Vašega otroka nikoli ne pustite v nosilu za dojenčke dalj kot 1 uro in 30 minut. Preverite vse nastavitve in pritrditve. Otrok ne sme biti zelo utesnjen in mora prosto dihati, njegovo glavico obrnite na stran, tako da je nosek prost. Pere se lahko v pralnem stroju pri 30 °C in majhnem številu centrifugalnih vrtljajev.

DE AT CH GARANTIE-ZERTIFIKAT

Sehr geehrte/r Kundin/e,
wir danken für das von Ihnen gewährte Vertrauen, indem Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie dieses vollständig zufrieden stellen wird. Dieses Produkt wurde gemäß verschiedener, dafür in Anwendung kommender Qualitätsnormen produziert und wurde während der verschiedenen Produktionsschritte zahlreichen Kontrollen unterworfen. Sollte sich trotz all unserer Bemühungen während der Garantiezeit dieses Zertifikats dennoch ein Defekt zeigen, verpflichten wir uns, den Garantiebedingungen entsprechend Folge zu leisten.

GARANTIE-ZERTIFIKAT: Safety 1st garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptions- oder Fabrikations-Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich Safety 1st, das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen (für genauere Informationen zu unseren Garantiebedingungen konsultieren Sie bitte Ihren Händler oder unsere Webseite), außer in folgenden Fällen:

- andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
- wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile …) bei normalem Gebrauch.

Ab wann?
Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange?
24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun?
Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren. Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden. Für jedes Produkt, welches direkt an den Hersteller eingeschickt wird, ist die Garantie nicht gültig.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 1999/44/CE vom 25. Mai 1999.

GB GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,
Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the quality standards applicable and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. If, in spite of all our efforts, a fault should arise during the validity of the warranty, we undertake to respect the provisions of this guarantee.

GUARANTEE CERTIFICATE: Safety 1st guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Safety 1st undertakes to repair it for you or to replace it (for more information about our garantee guideilnes, please check with your retailer or our web site), subject to the following exclusions

- use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- installation not in accordance with the instructions,
- repair carried out by a non-approved person or retailer,
- proof of purchase not presented,
- product not maintained,
- replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?
From the date the product is purchased.

For how long?
For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?
After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent directlyto the manufacturer will not be covered by the guarantee.

This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.

SF_Youmi_GI.indd 13-14 20.03.2009 12:11:06 Uhr

FR BE CERTIFICAT DE GARANTIE

Cher client,
Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant l'un de nos produits. Nous espérons qu'il vous donne entière satisfaction. Votre produit a été fabriqué selon les différentes normes dequalité qui lui sont applicables et a été soumis à de nombreux contrôles aux différentes étapes de sa fabrication. Si malgré tous nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de la garantie, nous nous engageons à respecter les conditions de garantie.

CERTIFICAT DE GARANTIE: Safety 1st vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception etfabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Safety 1st s'engage à vous le réparer ou à vous le changer (pour plus d'informations sur les modalités d'applications de notre garantie, veuillez consulter votre revendeur ou notre site web), hors les cas d'exclusion suivants:

- utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- installation non conforme à la notice,
- réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- manque d'entretien de votre produit,
- remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement ...) en utilisation normale

A partir de quand?
A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps?
24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire?
A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat. En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat. Tout produit adressé directement au fabricant ne pourra bénéficier de la garantie

Cette garantie est conforme à la Directive Européenne n°1999/44/CE du 25 Mai 1999

NL BE GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,
Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij het kiezen van een van onze producten en hopen dat ze uvolledig tevreden zullen stellen. Dit product is vervaardigt volgens diverse kwaliteitsnormen die van toepassing zijn voor dit product. Tevens is het product onderworpen aan diverse controles tijdens de verschillende fabricage etappes. Indien ondanks al onze inspanningen, gedurende de garantieperiode, het product een gebrekvertoont is Safety 1st verplicht de garantievoorwaarden te respecteren.

GARANTIEBEWIJS: Safety 1st garandeert u dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de reglementering van kracht, dat het product geen enkel ontwerpgebrek of fabricagefout bezit op moment van aankoop door de detailhandelaar.Indien na aankoop, gedurende een aaneensluitende periode van 24 maanden het product een gebrek vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing) neemt Safety 1st de verantwoordelijkheid op zich het product terepareren of te vervangen(voor bijkomende informatie betreft de wijze van garantietoepassingen verwijzenwij naar uw babyspeciaalzaak of onze web site), De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing,
- bij een plaatsing welke niet overeenkomstig is met de gebruiksaanwijzing,
- herstellingen uitgevoerd door een niet erkend persoon of door een niet officieel erkende verkoper,
- indien het aankoopbewijs niet getoond kan worden,
- indien het product slecht onderhouden is,
- vervanging van onderdelen die bij een normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn (wielen, dra,5aiende enbewegende delen.....enz..)

Vanaf wanneer?
Vanaf de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode?
24 opeenvolgende niet overdraagbare maanden. De eerste aankoper is de enige begunstigde van dezegarantie.

Wat moet u doen?
Bij aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Indien het product een gebrek vertoont dient het teruggebracht te worden bij de detailhandelaar waar het product aangekocht is. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant teruggezonden worden komen niet in aanmerking voor garantie.

Deze garantie is overeenkomstig met de Europese richtlijnen N°1999/44/CE van 25 mei 1999.

ES CERTIFICADO DE GARANTÍA

Distinguido Cliente,
Ante todo, queremos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al escoger nuestros productos. Estamos seguros de que serán de su total satisfacción. Este documento certifica que este producto hasido fabricado según las normas de calidad que le son aplicables y que ha sido sometido a numerososcontroles en las distintas etapas de su fabricación. Si a pesar de nuestros esfuerzos, surgiera alguna anomalía durante el período de validez de la garantía, nos comprometemos a aplicar las condiciones degarantía.

LAS SIGUIENTES CONDICIONES: Safety 1st le garantiza que este producto cumple las exigencias des eguridad definidas por los reglamentos en vigor y que no presenta ningún defecto de concepción y fabricación en el momento de su compra. Si después de su adquisición y durante un período de 24 meses,este producto presenta un defecto en su uso normal, según se define en el manual de utilización, Safety1st se compromete a repararlo o a cambiarlo (para más información sobre las modalidades de aplicaciónde nuestra garantía, consulte con su comercio o entre en nuestra web), excepto en los casos siguientes:

- Uso y finalidad distintos a los previstos en el manual de utilización.
- Instalación no conforme al manual.
- Reparación efectuada por personal no acreditado.
- No adjuntar el certificado de garantía debidamente cumplimentado según se indica en el apartado ¿Quéhacer?
- No presentar el tiquet o factura de compra.
- Mantenimiento inadecuado del producto.
- Cambio de piezas por deterioro (ruedas, partes en zonas de fricción...) en un uso normal.

¿A partir de cuándo?
A partir de la fecha de compra del producto.

¿Durante cuánto tiempo?
Durante 24 meses consecutivos y no transmisibles. El único beneficiario es el primer comprador.

¿Qué hacer?
En el momento de la compra del producto, debe rellenar el certificado de garantía, sellarlo por el vendedor y conservarlo junto al ticket de compra. Si surgiera algún problema, el producto deberá ser devuelto a un vendedor Safety 1st par o DISTRIBUIDOR Safety 1st, acompañado del correspondiente certificado de garantía debidamente cumplimentado como o se ha indicado anteriormente. Cualquier producto remitido directamente al fabricante no podrá beneficiarse de dicha garantía.

Esta garantía es conforme a la Directiva Europea nº 1999/44/CE del 25 de Mayo de 1999

PT CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado Cliente,
Agradecemos a confiança depositada em nós ao optar pelos nossos produtos. Esperamos que seja da suainteira satisfação.Este certificado indica que o seu produto foi fabricado segundo as diferentes normas de qualidade que lhe são aplicáveis e que foi submetido a numerosas verificações durante as diferentes etapas doseu fabrico. Se apesar de todos os nossos esforços verificar uma anomalia durante o período de validade deste certificado, comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia.

CERTIFICADO DE GARANTIA: a Safety 1st garante que este produto está conforme as exigências desegurança tais como as definidas pela regulamentação em vigor, e que ele não apresenta nenhum defeitode concepção e fabrico no momento da sua compra pelo revendedor. Se após a compra, durante umperíodo de 24 meses, o produto apresentar defeito em caso de uma utilização correcta tal como a definidano manual de instruções, a Safety 1st compromete-se a reparar o produto ou a trocá-lo (para mais informações sobre as modalidades de aplicação da nossa garantia, consultar o seu revendedor ou o nosso site Internet), excepto nos casos seguintes:

- Utilização e destino diferentes dos previstos no manual de utilização
- Instalação não conforme o manual
- Reparação efectuada por uma pessoa ou um revendedor não autorizado
- Não devolução ao fabricante do certificado de garantia correctamente preenchido pelo proprietário ou pelorevendedor em caso de intervenção
- Falta de apresentação de uma prova de compra
- Falta de manutenção do produto
- Substituição de todas as peças de uso (rodas, partes em desgaste…) em utilização normal.

A partir de quando?
A contar da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?
24 meses consecutivos e não transmissíveis. O primeiro comprador é o único beneficiário.

O que deve fazer?
Guardar o talão de compra logo após a aquisição do produto. Se surgir algum problema, o produto deverá ser restituído junto do revendedor autorizado Safety 1st e acompanhado do certificado de garantia devidamente preenchido. Qualquer produto endereçado directamente ao fabricante não poderá beneficiar da garantia.

Esta garantia está conforme a Directiva Europeia nº 1999/44/CE de 25 de Maio de 1999.

SF_Youmi_GI.indd 15-16 20.03.2009 12:11:06 Uhr

NO GARANTISERTIFIKAT

Kjære kunde
Vi takker for tilliten du har vist oss ved å velge dette produktet og håper at du blir fornøyd med kjøpet. Produktet er produsert i henhold til gjeldende kvalitetsnormer og gjennomgikk kontinuerlige kontroller gjennom hele produksjonsprosessen. Dersom det, tross våre bestrebelser, skulle vise seg at produktet har feil eller mangler, forplikter vi oss til å oppfylle alt garantibetingelsene krever.

GARANTISERTIFIKAT: Garanti: Vi garanterer deg at dette produktet er produsert i henhold til de sikkerhetskrav som stilles i gjeldene lovgivning og ikke hadde konstruksjons-/fabrikkasjonsfeil eller -mangler på det tidspunkt det ble kjøpt i faghandelen. Dersom det innen 24 måneder fra kjøpsdato fastslås material- og/eller produksjonsfeil på produktet ved normal bruk slik bruksanvisningen beskriver påtar vi oss ansvaret og retter feilen med reparasjon eller bytte (nærmere opplysninger om garantibetingelsene får du

- Bruk til andre formål enn det som er definert i bruksanvisningen.
- Montasje som ikke følger bruksanvisningen,
- Reparasjoner ble overlatt til utenforstående / en ikke-autorisert forhandler.
- Det kan ikke framlegges gyldig kjøps-dokumentasjon (kassalapp).
- Produktet ble ikke vedlikeholdt og pleid på forskriftsmessig måte.
- Bytte av slitasjedeler (hjul, andre bevegelige deler) ved normal bruk

Når begynner garantitiden å løpe?
På kjøpstidspunktet

Hvor lenge gjelder garantien?
24 etterfølgende måneder som ikke kan overdras; første gangs kjøper må være bruker.

Hva må du gjøre?
Oppbevar kjøps-dokumentasjonen omhyggelig (må ha lesbar kjøpsdato). Hvis det oppstår et problem skal du ta med produktet tilbake til din fagforhandler. Garantien gjelder ikke for produkter som sendes inn direkte til produsenten.

Denne garantien tilsvarer EU-retningslinje 1999/44/EG pr. 25. mai 1999.

SE GARANTICERTIFIKAT

Bästa kund,
Vi tackar för det förtroende du visar genom att välja en av våra produkter. Vi hoppas att produkten skall vara till belåtenhet. Den har tillverkats enligt tillämpliga kvalitetsstandarder och genomgått ett antal tester under de olika tillverkningsmomenten. Om - trots våra ansträngningar - ett fel skulle inträffa under garantitiden, åtager vi oss att efterleva garantivillkoren.

GARANTICERTIFIKAT: garantisedel: vi garanterar att denna produkt uppfyller nu gällande säkerhetsbestämmelser och att den vid tiden för köpet hos återförsäljaren inte uppvisar design- och fabrikationsfel. Om en defekt inträffar inom 24 månader efter inköpet vid normal användning enligt bruksanvisningen, åtager vi oss att reparera eller byta ut produkten (för mer information om våra garantivillkor ber vi dig kontakta återförsäljaren eller besöka vår webbsida), med undantag för följande fall:

- Annan användning eller syfte än vad som anges i bruksanvisningen
- Montering som inte motsvarar bruksanvisningen
- Reparation som har utförts av en obehörig person eller icke auktoriserad återförsäljare
- Om inget inköpskvitto kan uppvisas
- Om produkten inte har skötts och underhållits på rätt sätt
- Byte av alla slitageutsatta delar (hjul, friktionsdelar…) vid normal användning

Från och med när?
Från och med produktens inköpsdatum.

Hur länge?
24 på varandra följande och icke-överförbara månader, endast den första köparen har rätt till garantin.

Vad behöver du göra?
Efter inköp av produkten måste inköpskvittot (med läsligt inköpsdatum) förvaras omsorgsfullt. Om ett problem skulle dyka upp måste produkten returneras till den återförsäljare, där produkten köptes. Garantin gäller inte produkter som skickas in direkt till tillverkaren.

Denna garanti uppfyller det europeiska direktivet nr 1999/44/CE av 25 maj 1999.

FI TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas
Kiitoksemme luottamusestasi ja siitä, että valitsit tuotteemme. Toivomme, että olet täysin tyytyväinen valintaasi. Tuote on valmistettu erinäisiä, sitä koskevia laatuvaatimuksia ja normeja noudattaen ja on ollut monien tarkistuksien alainen valmistuksen eri jaksojen aikana. Jos kuitenkin aherruksistamme huolimatta tuotteessa esiintyy virheitä sen takuuaikana, sitoudumme täyttämään takuuehtomme.

TAKUUTODISTUS: Takuutodistus: Takaamme, että tämä tuote vastaa tällähetkellä voimassa olevia turvallisuussäädöksiä ja että siinä ei ole ostohetkellä suunnittelu- tai valmistusvirheitä. Jos kuitenkin 24 kuukauden aikana ostosta alkaen tuotteen normaalikäytössä ja käyttöohjeita noudattaen siinä esiintyy virhe, sitoudumme korjaamaan tai vaihtamaan tuotteen (lisää tietoa takuuehdoistamme saa myyjältä tai suoraan nettisivuiltamme), poikkeuksena ovat kuitenkin seuraavat tapaukset:

- jos tuotetta on käytetty muuhun kuin käyttöohjeessa esitettyyn käyttötapaan,
- jos tuote on asennettu väärin
- jos tuotteen korjaa muu kuin siihen valtuutettu henkilö tai myyjä,
- jos ostoskuittia ei voida esittää,
- jos tuotetta ei ole huollettu tai hoidettu asianmukaisesti,
- jos tuotteen kuluvia osia on vaihdettu normaalissa käytössä (pyörät, hankaavat osat…)

Mistä alkaen?
Tuotteen ostopäivästä alkaen

Kuinka kauan?
24 seuraavaa kuukautta, ensimmäinen ostaja ainoastaan on edun saaja.

Mitä on tehtävä?
Tuotteen ostamisen jälkeen ostoskuitti (ostospäivä hyvin luettavissa) täytyy pitää hyvin tallessa. Ongelman esiintyessä tuote viedään myyjälle, jolta tuote on ostettu. Takuu ei ole voimassa tuotteille, jotka lähetetään suoraan valmistajalle.

Tämä takuu vastaa 25. Toukokuuta 1999 annattua EU-direktiiviä nro. 1999/44/CE.

HU GARANCIA-TANÚSÍTVÁNY

Igen tisztelt Vásárlónk!
Köszönjük a megtisztelő bizalmat, hogy egy általunk gyártott terméket vásárolt, és reméljük, hogy teljes megelégedésére fog szolgálni. E termék gyártása a különböző, e célból alkalmazandó minőségi szabványoknak megfelelően történt és a különféle gyártási folyamatok során számos ellenőrzésen kellett átesnie. Ha minden fáradozásunk ellenére jelen tanúsítvány garanciaideje alatt meghibásodás mutatkozna, kötelezettséget vállalunk arra, hogy a garanciális feltételeket megfelelően betartsuk.

GARANCIA-TANÚSÍTVÁNY: Safety 1st garantálja Önnek, hogy ez a termék megfelel a jelenleg érvényes törvényhozás szerinti biztonsági követelményeknek és a szakkereskedőnél történő vásárlás időpontjában semminemű tervezési vagy gyártási hiányossággal nem rendelkezik. Ha a vásárlást követő 24 hónapon belül - a használati utasításban meghatározott - szabályos használat ellenére hiányosságok mutatkoznának a terméken, Safety 1st kötelezettséget vállal arra, hogy a terméket megfelelően megjavítja vagy kicseréli (garanciális feltételeinkkel kapcsolatos részletesebb információk tekintetében kérjük, kérdezze szakkereskedőjét vagy tekintse meg weboldalunkat), kivéve következő esetekben:

- a használati utasításban megadottól eltérő alkalmazás vagy rendeltetés,
- a használati utasításnak nem megfelelő beszerelés,
- illetéktelen személy vagy nem felhatalmazott kereskedő által végzett javítás,
- amennyiben nem mutatható be a vásárlást igazoló bizonylat (pénztárblokk),
- ha a termék karbantartása és ápolása nem megfelelően történt,
- minden kopó alkatrész (kerekek, súrlódó alkotóelemek …) cseréje szabályszerű használat esetén.

Mikortól?
A termék megvásárlásának időpontjától.

Meddig?
24 egymást követő és át nem ruházható hónap erejéig, melynek kizárólag az első vásárló az egyedüli haszonélvezője

Mit kell tennie?
A termék vásárlása után a vásárlást igazoló bizonylatot (a vásárlás napja legyen olvasható) gondosan őrizze meg. Probléma felmerülése esetén a terméket vissza kell vinni ahhoz a szakkereskedőhöz, melynél a terméket vásárolták. Közvetlenül a gyártóhoz beküldött termékek esetében a garancia nem érvényes.

Jelen garancia megfelel az 1999. május 25-i 1999/44/CE sz. Európai irányelvnek.

SF_Youmi_GI.indd 17-18 20.03.2009 12:11:06 Uhr

HR POTVRDA O JAMSTVU

Poštovani kupci,
zahvaljujemo se što se nam ukazali povjerenje i odabrali jedan od naših proizvoda. Ovaj uređaj je proizveden sukladno različitim primjenjivim normama kvalitete i u toku različitih koraka proizvodnje je podvrgnut mnogobrojnim kontrolama. Ukoliko bi usprkos našim naporima za vrijeme roka važenja ove potvrde o jamstvu nastupio neki defekt, obvezujemo se ispuniti uvjete jamstva.

POTVRDA O JAMSTVU: Safety 1st jamči, da ovaj proizvod odgovara sigurnosnim zahtjevima prema trenutno važećim zakonima i da u trenutku kupnje kod stručnog trgovca nema koncepcijskih ili tvorničkih nedostataka. Ukoliko bi unutar 24 mjeseci od dana kupnje usprkos normalnom korištenju – kao što je utvrđeno u uputi za upotrebu – na proizvodu nastupile greške, Safety 1 st se obvezuje, proizvod odgovarajuće popraviti ili ga zamijeniti (za točnije informacije o našim uvjetima jamstva upitajte Vašeg trgovca ili pogledajte na našoj web stranici), to ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- drugačije korištenje ili primjena od one navedene u uputi za upotrebu,
- montaža, koja ne odgovara uputi za upotrebu
- popravak, koji je provela neovlaštena osoba ili neki drugi neovlašteni trgovac
- ako se ne može predočiti potvrda o kupnji (račun)
- ako proizvod nije odgovarajuće održavan i njegovan,
- zamjena svih dijelova (kotači, trljajući dijelovi ..) koji se troše pri normalnoj upotrebi

Od kada?
Od datuma kupnje proizvoda.

Koliko dugo?
24 uzastopna mjeseca koja se ne mogu prenijeti, pod uvjetom da je prvi kupac jedini korisnik.

Što morate učiniti?
Nakon što kupite proizvod pažljivo sačuvajte račun (sa čitljivim datumom kupnje).
Ukoliko nastane problem, proizvod se mora odnijeti dotičnom trgovcu, kod kojeg ste kupili proizvod.
Za svaki proizvod, koji se izravno pošalje natrag proizvođaču, jamstvo ne vrijedi.

Ovo jamstvo odgovara europskoj smjernici br. 1999/44/CE od 25. svibnja 1999.

PL CERTYFIKAT GWARANCYJNY

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,
dziękujemy Państwu za zaufanie, jakie okazali nam Państwo wybierając nasz produkt. Mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania. Produkt ten został wytworzony zgodnie z różnymi normami jakości, które się do niego odnoszą , a podczas różnych etapów produkcji został poddany licznym kontrolom. Jeżeli mimo naszych starań w okresie gwarancji wystąpi usterka, zobowiązujemy się do przestrzegania warunków gwarancji.

ZERTYFIKAT GWARANCYJNY. Karta gwarancyjna. Gwarantujemy, że niniejszy produkt jest zgodny z aktualnie obowiązującymi regulacjami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz że w momencie zakupu u wyspecjalizowanego handlowca produkt ten nie wykazuje usterek projektowych i produkcyjnych. Jeżeli w okresie 24 miesięcy od chwili zakupu i w warunkach normalnego użytkowania zgodnego z instrukcją użytkowania wystąpi defekt, zobowiązujemy się naprawić lub wymienić produkt (więcej informacji na temat naszych warunków gwarancyjnych można uzyskać od wyspecjalizowanego handlowca lub na naszej stronie internetowej), z wyjątkiem następujących przypadków:

- zastosowanie lub przeznaczenie inne niż podane w instrukcji użytkowania,
- montaż niezgodny z instrukcją użytkowania,
- naprawa, która została przeprowadzona przez nieupoważnioną osobę lub nieuprawnionego handlowca,
- jeżeli nie można przedłożyć dowodu zakupu (paragonu kasowego),
- jeżeli produkt był nieodpowiednio konserwowany i pielęgnowany,
- wymiana wszystkich zużywających się części (koła, części poddawane tarciu, …) w warunkach normalnego użytkowania.

Od kiedy?
Od daty zakupu produktu.

Jak długo?
Przez 24 kolejno następujące po sobie i niepodlegające przeniesieniu miesiące, tylko pierwszemu nabywcy przysługuje prawo do gwarancji.

Co należy zrobić?
Po zakupieniu produktu zachować dowód kupna (z czytelną datą kupna). W przypadku wystąpienia problemu produkt należy dostarczyć do właściwego wyspecjalizowanego handlowca, u którego zakupiono artykuł. Dla każdego produktu, który zostaje przesłany bezpośrednio do producenta, gwarancja nie obowiązuje.

Niniejsza gwarancja jest zgodna z Europejską Dyrektywą nr 1999/44/CE z dnia 25 maja 1999.

SI GARANCIJSKI CERTIFIKAT

Spoštovana stranka,
zahvaljujemo se vam za vaše zaupanje z nakupom naših izdelkov. Upamo, da vam bo izdelek v zadovoljstvo. Ta izdelek je bil izdelan v skladu z različnimi, za to uporabo namenjenimi normami kakovosti in večkrat kontroliran med različnimi postopki proizvodnje. Če se kljub vsem našim prizadevanj med časom veljave garancije tega certifikata pojavijo okvare, se zavezujemo, da bomo ukrepali v skladu z garancijskimi pogoji.

GARANCIJSKI CERTIFIKAT: Safety 1st vam zagotavlja, da ta izdelek ustreza varnostnim zahtevam, ki so v skladu s trenutno veljavno zakonodajo in, da v času nakupa pri prodajalcu ni kazal kakršnihkoli pomanjkljivosti v konceptu ali izdelavi. Če se v času 24 mesecev po nakupu kljub normalni uporabi – kot je opisana v navodilih za uporabo – pojavijo pomanjkljivosti pri izdelku, se Safety 1st obvezuje, da bo izdelek primerno popravil ali zamenjal (za podrobnejše informacije o naših garancijskih pogojih se obrnite na vašega prodajalca ali našo spletno stran), razen v sledečih primerih:

- uporaba v drugačne namene, kot pa so opisani v navodilih za uporabo,
- montaža, ki ne ustreza navodilom za uporabo,
- popravilo, ki je bilo izvedeno s strani nepooblaščene osebe ali prodajalca,
- če ni bilo predloženo dokazilo o nakupu (blagajniški račun),
- če izdelek ni bil primerno vzdrževan in negovan.
- Menjava vseh obrabljenih delov (kolesa, deli ki se drgnejo …) ob normalni uporabi.

Od kdaj?
Od datuma nakupa izdelka.

Kako dolgo?
24 mesecev, ki si sledijo eden za drugim in samo prvi kupec je edini uporabnik.

Kaj morate storiti?
Po nakupu izdelka skrbno shranite dokazilo o nakupu (s čitljivim datumom).
Ob pojavu problema, morate izdelek vrniti ustreznemu prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek.
Za vsak izdelek, ki je bil poslan neposredno proizvajalcu, garancija ne velja.

Ta garancija ustreza evropski Direktivi št. 1999/44/CE z dne 25. maja 1999.

SF_Youmi_GI.indd 19-20 20.03.2009 12:11:06 Uhr